OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

DRINK
Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



TRY ..
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

ANJA 20 — DIAHUEBS 11 JUNI 1959 — Nr. 3454

Hopi debate cu motibo di stacionamento di avionnan di Pacto Atlantico

Kingston, 10 juni.: — E comandante supremo di Pacto Atlantico na Europa, general Norstad, a expresa su speranza cu lo ta posible pa hac iprogreso durante e negosacionnan cu Francia respecta stacionamentu di avionnan di Pacto Atlatico. El a uenga di afirma of desmenti e noticianan, segun cual a ser dicidi caba pa staciona 200 bombardero na otro paisnan, pasobra Francia a uenga di dun permiso pa staciona bomnan atomico na su pais.

Como 50 delegado di partido laborista a formulá un mocion ajera, den cual nan ta protesta di antemano contra un eventual overplaatsing dje bombarderonan mericano na Francia, pa Inglaterra.

E mocion ta bisa cu Camara de los Comunes ingles mester expresa su mes contra stacionamiento di bomnan atomico na Inglaterra.

Prensa ingles ta dedica hopi atencion na e asunto. E corant ingles „News Chronicle" a scirbi awe, cu e „Chantage nuclearío" di De Gaulle por causa hopi dificultad pa gobierno y oposicion, loke respecta e punto dje asunto mas importante riba terreno di politiek interior, esta e problema dje bom di hidrogeno.

„Daily Mail" a declara, cu partido laborista ta contra e opinion cu Inglaterra mester tin un bom di hidrogeno. E oponentenan ta puntra si Inglaterra mester worde destrui den un guerra pasobra Francia no ta desea di worde destrui, asina „Daily Maily" a scirbi.

„Daily Express" a scirbi, cu lo ta „dinamita politico", si e avionnan mericano mester worde manda Alemania occidental for di Francia. Esei lo ta directamente contrario cu e politiek ingles na Ginebra, cu ta desea di efectua, cu e potencianan occidental lo bira menos dependiente di Alemania, asina e comentarista politico di „Daily Express" a scirbi.

„New York Times" di Merca ta lamenta e hecho, cu e „storm" den Pacto Atlantico ta bini na un momento masha desafortunado y cu e ta agradable solamente pa e paisnan sovietico. „New York Herald Tribune" ta di opinion cu ta dificil pa cumpli cu algun dje exigicionnan di Francia, pero e corant ta di opinion cu „e irritacion y desilucion di Francia ta comprendible".

„New York Daily News" a scirbi, cu den tur caso presidente De Gaulle por spera mes tantu cortesia y respet loke respecta su deseonan, cu e deseonan di Rusia ta ricibi actualmente.

Ta reina pessimismo den eventual resultado di discusionnan na Ginebra

GINEBRA, 10/6. — Un portavoz mericano a declara na Ginebra ajera, cu e ministronan occidental ta pesimista respecto un eventual resultado dje discusionnan na Ginebra. E portavoz a bisa cu nan no a haci progreso na e asamblea privado di ajera; esaki ta opinion di e paisnan occidental.

Fuentenan occidental a mustra tambe cu ajera atmosfera no tabata mes bon cu durante e otro dianan.

Un portavoz mericano a bisa cu ningun hende no por bisa cuantu tempu mas e discusionnan lo dura. E ministronan occidental lo keda Ginebra mientras cu tin un chens razonable pa haci progreso.

Sinembargo e ministronan occidental ta di opinion cu e rusonan no a demostra hopi gana di negocia. E portavoz cu e discusionnan dje ultimo 2 dianan especialmente tabata masha desanimador.

Parce cu e paisnan occidental kier mustra Gromyko cu nan pesimismo, cu e mester haci e siguiente paso padilanti.

Algun circulo rond e conferencia ta di opinion, cu e rusonan no tin pura pa yega na un conferencia supremo. Ta posible cu nan ta keda warda te dia cu bini un kibramentu den e alianza occidental. Observadornan ta kere tambe, cu e rusonan ta warda cu tension pa mira resultadonan dje conflicto entre Erhard y Adenauer y entre Francia y Merca respecto uso di carganan atomico pa raketnan. Fuentenan autoriza mericano a bisa, cu ainda e progreso cu Eisenhower ta considera necesario pa convoca un conferencia supremo, no a ser haci.

TEXAS FURNITURE STORE
voor
PORCH ZITJES

Conseho economico especial agrega na secretariado di Nacionnan Uni

NEW YORK, 10/6. — E secretario general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld, a informa ajera cu su secretariado a hanja un Conseho Economico Especial, pa cu lo trata e peticionnan di gobiernonan pa asistencia economico y otro forma di asistencia.

Hammarskjoeld mes lo ta presidente dje conseho, cu lo reuni un bez pa luna.

GRAN RIFA
na beneficio di
S.V. „RACING CLUB ARUBA" (R.C.A.)
cu tres bunita premios:
1o. Un auto „Chevrolet Bel-Air sedan 1959"
2o. Un refrigeradora „Frigidaire" model FD 104-58.
3o. Un Televisor „Emerson" 24" screen model 1434.
E sorteo aki lo tuma lugar dia 3 di september 1959 na Kantoor di Gezaghebber di Aruba. E doel di e rifa aki ta pa traha un clubhuis.
Prijs pa lot ta solamente Fl. 3.—.
Carchi ta obtenible cerca tur miembros di R.C.A.

FUTBOL FUTBOL
ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta
Awenochi, 11 di Juni pa 8.00 p.m.
den
WILHELMINA STADION
TROPICAL S.C. vs. RIVERPLATE
A-klasse
ENTRADA: Tribune ƒ 0.50 Staanplaats ƒ 0.50
Dos mucha cu un kaartji
FUTBOL FUTBOL

Palabranan di Guillaumat respecto Argelia

PARIS, 10/6. — Ministro di defensa frances, Guillaumat, a bisa den e comision pa defensa di Asamblea Nacional, cu e presupuesto militar nobo ta basa riba dos punto importante, esta continuacion dje operacionnan na Argelia y formacion di un ehercito equipa cu arma atomico. Gobierno lo presenta proyectonan di ley pa desarollo di armanan atomico y „cierto avion".

Nombracion na Vaticano

VATICANO, 9 juni — Na Vaticano a ser informa cu Papa Johannes a nombra Mgr. Alfredo Maria Cavagna como su confesor. Mgr. Alfredo Maria Cavagna ta tuma lugar dje pater di Jesuitanan Agostino Bea, kende tabata confreso di Papa Pio XII. Mgr. Cavagna tin 80 anja.

E „Platillos Voladores" a sorprendele

ZURICH — E estudiantenan Suiso a tene un reunion na Zurich, durante cual e americano George Adamski, kende ta bisa di sa tur cos tocante platillos voladores, a dirigi palabra. Durante e explicacion di Adamski e estudiantenan a cuminza grita y tirele cu e carton nan rondo di pone bai botter di cervez, y como nan tabata forma e mayoria di e presentenan nan cuminza asina Adamski a cuminza papia. Polis mester a interveni pa pone ordu, pero pronto despues di su lectura nan a bolbe cuminza. E cartoncitonan tabata bula manera verdadero „platillos voladores" rond di cabez di Adamski, e experto di „platillos". Al fin polis mester a sera e reunion y a duna orden pa tur hende retira foi di e sala.

Dalai Lama den un entrevista na New Delhi

New Delhi, 7/6. — Dalai Lama a bisa den un entrevista cu „The statsman" (New Delhi), cu pueblo di Tibet „dia y nochi ta somete na torturanan insoportable". E ta confia cu Nacionnan, manera India, lo yega na socorro di esnan, cu tin berdad na nan banda y no esnan, cu solamente ta dispone di poder.

„Un pais manera India mester aspira pa husticia reina, aunque sea bo ta debil, pasobra husticia no ta depende di tamanjo di un pais, pero di

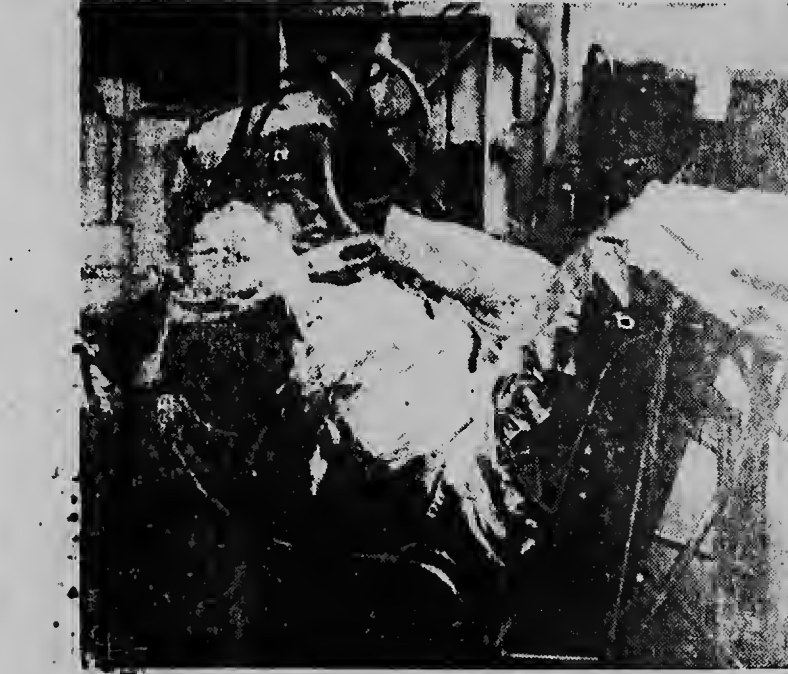
Gromyko a acepta invitacion di von Bretano

GINEBRA, 10/6. — E ministro di asuntonan exterior ruso, Gromyko, a acepta un invitacion pa atende un comementu diabiernes anochi cu su colega aleman occidental, Von Brentano.

Desde cu e conferencia na Ginebra a cuminza Von Brentano y Gromyko a encontra otro dos bez, pero nan discusionnan tabata puramente oficial.

Desembarco di 2 Ruso na isla Oeland

STOCKHOLM, 9/6. — 2 ciudadano ruso a desembarca na costa oriental dje isla Oeland (Sur-Suecia, awe dan Madruga. Nan a yega for di Gdynia (Polonia) cu un boto di momotor. Tur dos ta militar, un di nan ta un oficial haltu. Nan tabata acompanja pa un muhe polaco. E 3 refugiadonan, kende tabatin un suma grandi di placa na dollar, a pidi e autoridadnan sueco riba e isla asilo. Poliznan local a interroga nan y a pidi instruccion cerca ministerio di asuntonan exterior na Stockholm.



TEST DI AUTRONAUTICO.: — Captain Leroy G. Cooper Jr. di Fuerza Aerea Americano, un di e siete „Proyect Mercury" astronauticonan ta tumando un di e testnan na Wright Field, Dayton Ohio.

Hefenan di servicio a tuma despedida di F. van Drimmelen

ORANJESTAD: — Ajera merdia e hefenan di servicio durante nan meeting mensual, cu e biaha aqui pa motibo dje sucesonan a tuma luga na Trocadero, nan a tuma despedida di Sr. F. van Drimmelen, hefe di Watervoorzieningsdienst na Aruba, quende despues di 22 anja di servicio na Antillanan, despues di algun tempo ta bai Holanda pa semper.

Tabata Mr. P. H. A. Tuin, quende na nomber di e presentenan a dirigi palabra na Sr. F. van Drimmelen y a elogie pa loque el a realiza pa e pais y pa e pueblo, tambe el a elogie pa e amistad y cooperacion ameno cu semper su coleganan a experimenta di dje. Como regalo di despedida Sr. Van Drimmelen a hanja un luz automatico di electrones.

Despues cu hefe di servicio retirando a papia cu e presentenan i a gradici nan pa tur cos, e presentenan a queda basta rato mas bao di gozo di bebidanan refrescante te hasta despues di 4.30.

Canticanan di Radiokinderkoor

ORANJESTAD: — Diaviernes awor Radiokinderkoor lo canta siguiente canticanan.

E cantica nobo pa e siman aki:

Ik voer laatst over zee. Wil je mee?
En ik voer laatst over zee
Al met een houten lepeltje.
Lepeltje, lepeltje, lepeltje.
Het steeltje brak in twee.
Het steeltje brak in twee.

—

Toen ik daar over kwam. Ja kwam.
Toen ik daar over kwam.
Toen kraaiden alle hanen,
Van snel-re-bel en rom-pom-pom.
Den dageraad ik vernam,
Den dageraad ik vernam.

—

Dos couplet mas di „Het Oorlogsschip".

—

En 't vlees was daar goedkoop,
En 't vlees was daar goedkoop,
Men kocht er vijf en twintig pond
Voor één gladhouten knoop.
Men kocht er vijf en twintig pond
Voor één gladhouten knoop.

—

En dan nog vrij te huis,
En dan nog vrij te huis,
Van dragers, die niet groter zijn,
Dan een verdroogde luis
Van dragers, die niet groter zijn,
Dan een verdroogde luis.

E debutante di mayan ta Guusje Harting.

Extra presentacion di Filmliga Aruba: Diaviernes p.v. „Canaris"

ORANJESTAD: — Diaviernes anochi p.v. pa 8.30 filmliga Aruba lo duna un funcion extra, loque tin di gradici pa e hecho, cu inespera nan por a dispone di un bon pelicula aleman „Canaris", den cual e papelnan principal ta ser hunga pa Hasse y Adriaan Hoven. Canaris tabata hefe dje oficina aleman pa contraspionage tanto prome como despues di guerra mundial II. Canaris, quende absolutamente no tabata di acuerdo cu e invasionnan na Austria y Polonia, manera e pelicula ta trece den nos bista, a sabi di convence lider dje ehercito aleman dje locura di un aterrizacion riba costa ingles. Su esfuerzo pa evita e ataque riba Rusia a fracasa mescos tambe cu su asalto riba Hitler y su golpe di estado contra regimen Nazi. Ta un pelicula emocionante un pelicula historica.

„Canaris" ta un pelicula di 16 m.m.

Actividad na aereopuerto

ORANJESTAD — E cijfranan cu aqui bao ta munstra cu e actividad riba aerodromo Prinses Beatrix ta aumenta poco poco:

Mei 1958:	
Pasaheronan a drenta	2415
Transito	1261
A sali	2519
Total	6195
	Aterrizacion
Comercial	218
Priva	15
Autoridad	5
Total	238
Mei 1959:	
Pasaheronan a drenta	2394
Transito	1657
A sala	2336
Total	6387
	Aterrizacion
Comercial	217
Priva	31
Autoridad	13
Total	261

Ta busca un estafador

ORANJESTAD — The Trust Company of Cuba a pone Maduro & Curiel's Bank na altura dje actividadnan di un tal Ernesto Soto Rojas, alias Nicolas Urbina, alias Abel Medina R., alias Nicolas Urbina Blanco, alias Herman Levy, cu ta un Chilenjo cu tabata duna su mes op como Mejicano, quende den e periodo entre 27 di Januari i 14 di Maart u.p. a ofrece na Estados Unidos i Brazil chequenan cu no tabata cubri i cobra te na un suma total di $10.559.—. E homber aqui quende tambe lo por bin extende su tereno di operacion den territorio di Caribe ta denter di 33 pa 35 anja; e tin cabei pretu, wenkbrauw pretu, hopi wenkbrauw, un bigoti smal i corto corta, segun calculo e no ta mas cu 5 pia y 6 pulgada largo i e mester pisa mas o menos 150 pond Ingles. Banco i hotelnan mester tene cuenta cu e joncuman aqui.

Een Kelvinator ijskast voor elk Budget.
• 230 liter (8.2 cb.ft.) inhoud
• 24 kg. (52 lbs) vriesruimte
• groentenbak
• eierenrek
• flessenrekken
• Een zeer practische indeling.
Model K22H
Zeer gemakkelijke afbetalingscondities.
PALAIS ROYAL ARUBA N.V. Oranjestad San Nicolas

Hubileo Arubano na Nieuw Zeeland

ORANJESTAD — Segun cu nos a leza un noticia den un dje diarionan di Nieuw Zeeland, ultimamente e pareja E. I. Baizeen a celebra 60 aniversario di nan matrimonio. E pareja aqui a yega Nieuw Zeeland tres anja despues di nan matrimonio. Sr. Baizeen cu ya a cumpli 88 anja di bida, a nace na Aruba. E ta di raza Spanjo, asina e diario di Nieuw Zeeland ta bisa, como cu e hubilario aqui su bisabuelo foi Valencia a imigra pa Aruba.

Na anja 1886 el a hanja un djap abordo dje flota mercantil britanico y el a cuminza su bida di marinero cu a dura 15 anja. Senjora Baizeen di 81 anja di edad a nace na Melbourne.

Mas di un bez a sali articulonan publica di su man den corantnan di Nieuw Zeeland.

Púntra Polís

ORANJESTAD —

Un burache vervelend

Diamars nan a bai reclama cerca policia cu den Nassaustraat un burache tabata fastia i molestia un mucha muhe. E tipo aqui tabata E.R. cu a ser deteni.

Peligroso

Un Mericano a manda bisa poliznan cu den Rio Bar un paisano di dje tabata sinta cu tabata bao di influencia di alcohol. Pero cu den e situacion ai diferente bez e sa bira peligroso i hasta e sa usa cuchiu. E homber aqui tambe a bai den cachot pa drumi larga su fuma pasa.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Un homber maltrata

Den anochi di Diamars pa Diarazon a aparece un homber na warda cu a declara cu el a ser golpea i a hanja schop di dos mucha homber ora cu e tabata para na standplaats di bus.

Enberdad poliznan a bai hanja aya na e telefon publica dos mucha homber J.T. y B., quendenan a pretende cu nan no tabata sa nada dje maltrato aqui. Poliz a manda nan bai numa.

Trankera destrui

Sra. A.G.K. a declara ayera mainta cu un pick-up color roos a pasa quibra tranke di su cura, pero el a sigui corre bai tambe directamente. E caso ta den investigacion.

Quimadornan di luga di hende.

Un habitante di Tanki Leendert a conta poliznan Diamars cu dos hoben a cende candela den su cunucu. Pa via dje encendio ai su tranke a queda 25 meter destrui. Poliznan a cohe e malhechornan cu tabata L.D. y T.T., tur dos tabata bao di 11 anja. Contento nan a declara cu nan a cende e lugar aqui na candela pa nan por a goza di mira brandweer den accion.

Pasahero no-desea

Manehador dje auto di famia A-5096 a bin jama polis, pasobra mientras e tabata cumpra gasoline na un pompstation, un arubano desconoci a bai sinta den su auto i no quier a baha mas. Poliznan a bin saca e homber cu tabata D.A. y el a ser deteni.

Tiradonan di piedra

Diamars anochi nan a pidi asistencia di polis na Swingsters Square Garden, na unda muchanan tabata jobe e publico cu piedra cu tabata goza calypso. Ora cu e muchanan a mira polis, nan a corre plama na tur caminda. Denter di nan un a queda victima i polisnan a bai warda pa nan bai papia un palabra serio cu'e.

Hizadornan di canaster

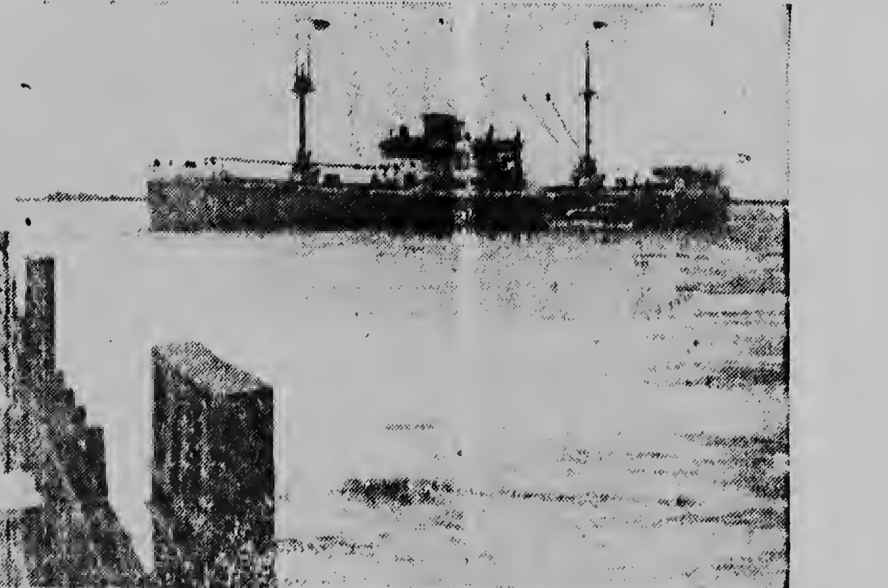
Un habitante di Savaneta a pidi asistencia di poliz pasobra hobennan basta forma cuba tabata hiza e canasternan den lagun. Poliz a cohe e muchanan aqui. Nan tabata A.C.W., D.C. y N.C.

Colision

Den Bernhardstraat banda di cas no. 262 un mucha di 1 lanja tabata corre riba camina di trafico i a bai corre contra cu e auto A-6602 cu tabata acercando, den cual A.L.L. tabata stuur. E mucha a quibra un diente i dokter Oostendorp a mande pa dentista. Probablemente ta pa miedo di un cachor e mucha a corre pa pasa e camina.

Asalto

Diamars S.S. a bin duna reclame cu e anochi anterior e tabata camna den e camina di cunucu pa su cas na Brasil. Diripiente un hende a ataque tras di su lomba i a dal'e cu un cos duro. El a basha bao perde conocemento. Ora cu el a bini bij trobe el a sigui camina pa cas, na unda el a bin descubri cu el a perde su cartera i su envelop di cobra su sueldo. Di e hecho vil aqui poliznan ta haciendo investigacion profundo.



PORTA DI DESTINO.: — Tur e portanan di Great Lakes ta simbolisa pa e escena aki na momento cu un cantidad di hende den Ninth Street na Cleveland pier tabata para pa duna bienvenida na e bapor di carga hulandes Prins Willem III cu ta e prome bapor cu bandera estranhero cu a cruza St. Lawrence Seaway. Como 5.000 hende a duna Willem III bonbini.

EILANDGEBIED ARUBA

De voorzitter van het hoofdstembureau in het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat het besluit waarbij E. M. Lucléar gekozen verklaard tot lid van de Eilandsraad ter voorziening in de vacature S. Geerman, ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister is nedergelegd.

Aruba, 9 juni 1959.

Toelatingsexamen R.K. H.B.S. Aruba

Het bestuur van de R.K. H.B.S. te Oranjestad maakt bekend, dat het toelatingsexamen voor het cursusjaar 1959 - 1960 zal worden gehouden op **woensdag 1 en donderdag 2 juli a.s.** Nadere inlichtingen en aanmeldingsformulieren verstrekt de directeur van het St. Dominicus-college, Heeze ee la Salle, telefoon 1154. Aanmelding dient te geschieden vóór 22 juni 1959.

ABONA RIBA
„ARUBAANSE COURANT"
Yama tel. 2116

CONFERENCIA DI MINISTRONAN NA GINEBRA A DRENTA UN CRISIS ATROBE

GINEBRA, 10/6 — Un corresponsal dje agencia di prensa frances AFP a informa for di Ginebra, cu e conferencia di ministronan na Ginebra a drenta un crisis atrobe di tal seriedad, manera nunca no a sosode durante e conferencianan internacional despues di segundo guerra mundial. E posicionnan cu occidente y Rusia ta ocupa ta asina irreconciliable, cu ta logico pa spera, cu lo no por tin ningun sorto di acercacion. E corresponsal a scirbi cu e resultadonan dje impasse ta asina serio, tanto pa e bloque sovietico como pa occidente cu no por spera, cu ambos partido lo trata na tur manera pa kibra e impasse. Pero por lo pronto no ta parce cu ta existi ningun salida.

Su warda e asamblea di awe tard, e portavoz oficial mericano na Ginebra a declara, cu e „maniobra" ru... di statuut di ocupacion di Berlin occidental pa un anja, ta un proposicion inaceptable pa occidente, cu lo pone cu e conferencia na Ginebra lo fracasa. Rusia lo duna e potencianan occidental falta dje fracaso aki.

Gromyko lo duna un mehor splicacion di su proposicion, cu e ministronan occidental a rechaza caba ajera, durante e reunion completo awe.

E resultado dje conferencia na Ginebra ta depende dje splicacion aki. Si e ministro ruso ta dispuesto na haci un concesion na e objeccion occidental, lo por tin mas discusion, si esaki no sosode, anto nan a yega na fin di nan discusionnan na Ginebra.

Un portavoz mericano a declara cu e proposicion di Gromyko kier meen cu Alemania oriental y Alemania occidental lo disenti firmacion di un pacto di Paz y reunion dentro di un anja. Gromiko lo repiti su proposicion durante e asamblea completo di awe.

E portavoz mericano a bisá cu ta ... pa contemna e discusionnan na Ginebra a base dje ultimo proposicion di Gromyko.

Aumento di habitantenan di Brazil

RIO DE JANEIRO, 9/6. — Brasilia, capital futuro di Brazil, tin 65.-74 habitante caba. 3 anja pasa e tabata un desierto, pero desde cu gobierno a dicidi di erigi un capital nobo aja, e habitantenan ta aumenta continuamente. Na Juli 1957 e tabatin como 12.000 habitante y na Maart 1958 e tabatin 28.000.

Brasilia, cu lo ta cla pa apertura na April 1960, a ser construi pa contene 400.000 habitante, pero parce cu e capital nobo lo pasa un desarrollo intensivo y liber, mescos cu e otro ciudadnan brazilenjo.

Bishita di Krutshev na Finlandia

HELSINKI, 10/6. — Prome ministro Khrutshef di Rusia lo ... bishita na Finandia, na fin di Augustus. E agencia di prensa ruso „Tass" a informa, cu el a acepta un invitacion di Finlandia.

E bishita na Finlandia lo ta parti dje bishitanan cu Khrutshef lo haci na Dinamarca, Suecia y Noruega, for di dia 10 pa dia 25 di Augustus.

Un accion di traha poco poco na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 10/6. — Ajera e sindicato di obreronan den e companianan di energia argentino a duna señal pa cuminza un accion di traha pocopoco. Na mes momento e sindicato a avisa gobierno cu el lo duna order pa welga completamente, si gobierno tuma medida di represalia. E sindicato ta worde dirigi pa simpatizadornan dje ex-presidente argentino, Peron.

Actualmente e metselaarnan ta welga pa 72 hora mientras cu e empleadonan dje fabricanan di carni di bleki lo welga pa 24 hora dia 11 dje luna aki, esta majan. Empleadonan di pacus lo welga pa ... dia, dia 19 y e miembronan directiva di personal dje vapornan di rio ta welga caba. E welga di 30 porciento dje empleadonan di banco no a termina ainda.

Gabinete ta studia e asunto cu preocupacion y e tin miedu cu e welganan aki por worde sigui pa mas intranquilidad entre e obreronan.

Gobierno di Merca a determina importacion di zeta

WASHINGTON, 10/6. — Antayera gobierno mericano a determina e contingente total pa importacion di zeta pa e periodo di dia prome di Juli — dia 31 di December riba 1.450.362 barril pa dia.

E quota aki, cu ministerio di asuntonan interior a determina a base dje programa pa control dje importacion di zeta, ta mas cu 30.000 barril mas pa dia cu e contingente actual di 1.416.302 barril pa dia.

E programa di control obligatorio a ser formula na Maart pa presidente Eisenhower, na lugar dje controle voluntario riba importacion, cu tabata existi prome cu esey.

Protesta di Yugoslavia na Merca

Praga, 8 juni.: — Goberno di Checoslowakia a protesta cerca gobierno di Merca y di Alemania general contra e maniobranan Mericano, durante cual avionnan ta pretende di ataca Checoslowakia. A ser protesta tambe contra vuelonan di reconocimento for di Alemania y „violacion sistematico" di espacio di Checoslowakia.

E protestnan ta worde haci den notanan cu a ser entrega na e ministro plenipotenciario Mericano na Praga. E nota na Bonn a ser entrega pa un „mediador", pasobra Alemania-Occidental y Checoslowakia no ta mantene relacion diplomatico, asina e agencia di prensa Checo „Ceteka" a informa.

E notanan ta declara cu e „provocacionnan" ta crea un situacion peligroso den e region na frontera y mester condena nan particularmente, pasobra nan ta cai hunto cu e conferencia na Ginebra.

CLA PA UN SAMBUYA.: — Exreina Soraya di Iran —un simpatica figura— ta cla pa bai tira un sanbuya na Isla di Capri pafo di costa di Italia.

Welga a caba na Colombia

BOGOTA, 10/6. — E empleadonan di Banco na Colombia, cu ta welga desde ajera, a dicidi di cuminza traha atrobe. Nan a buta e conflicto den man di presidente Lleras Camargo.

Peticion pa informacion respecto situacion actual na Nicaragua

WASHINGTON, 10/6. — 9 dje 13 gobierno den Caribe, cu e comision di investigacion di e organizacion di estadonan mericano a pidi pa manda informacion respecto e situacion actual na Nicaragua, a contesta e peticion aki. Awe tardi e comision a ricibi e contestanan di Colombia, Cuba, Mexico y Haiti. El a ricibi contestanan di Nicaragua, Honduras, Costa Rica, El Salvador y Panama anteriormente. E comision ta spera contesta ainda di gobiernonan di Merca, Santo Domingo, Venezuela y Guatemala.

AGENDA

LUCHTPOSTSLUITINGEN
(zoals gecorrigeerd op 22 april 959)

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië Ma. 14.00 Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30,
Cuba: Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 9.00. 15.00, en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr.
Curacao: Ma. 9.00—16.00, Din. 10.00—16.00 Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Za. 8.00—16.00
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 8.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 8.00 16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadaloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00.
Maracaibo. Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00 Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30, en Za. 10.00—15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Suriname: Din. 18.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.

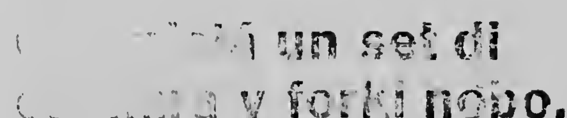
Welga di 35.000 empleado na Montevideo

MONTEVIDEO, 10/6. — Como 35.000 empleado dje servicionan publico na Montevideo ta welga pa 24 hora, pa exigi aumento di sueldo. E servicionan den haf, na e compania di aviacion di estado, e banconan di estado y e centralnan di telefon a ser paraliza. E ciudad a scapa for di e peliger cu electricidad tambe lo a stop, como cu e cabezantenan dje servicionan a tuma over e centralnan aki.

President Lleras Camarga lo sirbi como mediador dje welga di Bogota

BOGOTA, 10/6. — Otto Morales Benitez, ministro di trabao di Colombia, a informa awe mainta pa medio di un comunicado, cu e directivanan di e banconan y e empleadonan di banco cu ta welga a duna nan consentimiento pa presidente Lleras Camargo sirbi como mediador pa hanja un solucion pa e welga.

E miembronan di personal di e banconan cu no ta miembro dje bond di empleadonan di banco, a bai trabao awe mainta na Bogota. E otro banconan colombiano tambe ta funciona manera custumber.



TIDE ta ofrecebo
... e oportunidad
pa solamente: Fl. 0.15
y tres tapa di TIDE
(cada pieza).
Bo por mustra cu
orgullo e set nobo
di cuchara y forki
"Interlude"
di staal cu no ta
frusa y di más
moderno diseño,
cu TIDE ta ofrecebo.
E cuchara
y forki nan
"Interlude"
cu TIDE ta ofrecebo,
ta consisti di
lo siguiente:

Cuchara pa sopi
Forki
Cuchu
Cuchara di postre of koffie

Recibi cada un pa Fl. 0.15 y tres tapa di TIDE na:

ARUBA
Mansur Trading Co.
Oranjestad of San Nicolas

CURACAO
Mensing & Co's Agenturen N.V.
arriba di Hollandse Boekhandel.

E cantidad di cuchara y forki di e oferta aki ta limitá. Completá bo set prome cu nan caba.

E LIMPIESA MAS LIMPI TA LIMPIESA DI TIDE.



cool idea...air condition now!

Cuando vaya Ud. de visita o de vacaciones vea Ud. LOS ESTADOS UNIDOS en omnibus GREYHOUND, la mejor forma de viajar!



Servicio a casi todas las ciudades y poblaciones en los 48 Estados, en este país y en el Canadá.

Las estaciones terminales, en el centro quedan situadas cerca de los hoteles, tiendas y teatros.

Coches de lujo, modernos, ideales para viajes de diversión para ver puntos interesantes, con todo confort!

MIRA ALGO MAS DI MUNDO

Viaha cu K.L.M. pa New York of Miami y despues subi den un confortable bus **GREYHOUND,** cual lo lagabo mira e lugar di un manera barata y comodo!!

Y bo sa kiko ta bon di esaki? Bo por regla hentér bo viaha, pasashi, reserva hotel, sight seeing tours, na Aruba mes, den poco palabras nos ta regla tur cos pa bo.

K. N. S. M. Agencia di Viahes

ORANJESTAD Tel. 1776—1777
SAN NICOLAS Tel. 5496—5296

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O TONIGHT



When you're on the go— nothing beats Jell-O for energy and flavor!



Jell-O is a registered trade-mark of General Foods Corporation

DIA 15 DI JUNI
R. D. GUDA
MEDICO
TA PASA SU KLINIEK PA
Wilhelminastraat 2
TEL: 1839

FOR SALE
— Almost New —
FIAT „600"
Fls. 1.850.—
Call: Hartwick
Seroe Colorado
9-2949 or 9-2148

Oferta special pa fin di siman

Mientras cu tin na existencia y valido te cu 13 di Juni p.v.

Berdura frescu

KOOL BLANCU	ƒ 0.40
KOOL CORRA	„ 0.50
EGGPLANT	„ 0.60
KOOLRAAP	„ 0.40
TOMATI	„ 0.75
SALADA (Am.)	„ 0.75
SELDER	„ 0.60
WORTEL den paki di plastic	„ 0.50
PREI	„ 1.00

TUR E PRIJSNAN AKI TA PA 500 GRAM.

Fruta frescu

APPEL — PERA — APPELSINA MARCA SUNKIST — GRAPEFRUIT SEIS PA UN FLORIN — LAMUNCHI 12 PA UN FLORIN. APPELSINA DI MIAMI 10 — 15 — 20 PA FL. 1.—.

1 doz. webu di miami	ƒ 1.—

Carni

PORK CHOP 500 gr.	ƒ 1.10
PARTI SURTI DI GALINJA 450 gr. pa	ƒ 1.—

Pisca

SARDN CANADES	ƒ 0.20
SARDIN PORTUGUES	ƒ 0.24
SALMOW RED ROSE chiki	„ 0.49
grandi	„ 0.94
CHUM ZALM chiki	„ 0.44
CHUM ZALM grandi	„ 0.79

Veld Stores
Tel: 1454-1456 — Tel: 5051-5052

MISS EUROPA.: — Sophie Destrade, Miss Francia, ta ricibiendo felicitacion di e 2 senjoritanan tambe candidata den e concurso cu a sali No. 2 y No. 3, despues cu Sophia a conquista e titulo di „Miss Europa" na Meaux, Francia. Na banda robez nos ta mira Eve Dortant, di 21 anja, Miss Belgica y na banda drechi Karin Gabor, di 19 anja, Miss Alemania. Sophie mes tin 17 anja.

John Clifton a hanja 14 dia di prison

AMSTERDAM, 10/6. — E Juez di guardia di Amsterdam a condena John Clifton Barnes, un stoker naci na Saba, Antillas Hulandes, pa 14 dia di prison, conforme e exigicion. Diasabra anochi dia 7 di Februari Barnes a hinca un nabegante di Finlandia den su banda di cara links cu un cuchiu. E nabegante a acerca Barnes 3'or di madruga na Zeedijk, y a puntrele unda e por a hanja un taxi. Barnes a hibele na e standplaats di taxi na Nieuwmarkt y a pidi e finlandes un florin pa e cumpra un cerbez. Ora cu e finlandes a dun'e 33 cens Barnes a keda insisti riba un florin. Ora cu e nabegante no a demostra gana di dun'e un florin, Barnes a saca un cuchiu y a hinca e nabegante den su banda di cara.

Acusacion oficial di Rusia na Ginebra

GINEBRA, 10/6. — E delegacion mericano a acusa Rusia oficialmente awe na e asamblea plenario dje conferencia di ministronan na Ginebra, cu el a presenta un proposicion inaceptable, cu mester alarga e statuut actual di Berlin occidental pa un anja. E delegacion mericano a bisa cu e proposicion ruso aki a ser haci solamente pa larga e conferencia bira un fracaso.

Un avion Holandes a cai na India

DEN HAAG, 10/6. — Un avion di marina hulandes a cai den vecindario di Goa na India, awe mainta. Segun e prome noticianan 4 hende a muri y 4 a hanja herida serio.

Servicio di informacion di marina a informa cu e avion, un Martin Marinier avion di amfibia, cu tabata bai Hulanda for di Nueva Guinea, a hanja storing na un di su motornan. E mester a haci un aterrizacion obliga cerca Goa. E aterrizacion aki a bai malu y e avion a cai. E avion a subi na Negombo, Ceylon, e mester a baha na Carachi.

L.P. GAS
BESTEL TIJDIG!
En toch is GAS voordeliger!

PAGINA TRES

Contra Estrella y cu hopi diferencia Jong Aruba a obtene su promer victoria

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Jong Aruba den su cuarto salida di e campeonato hoofdklasse a logra su promer victoria. Nan a logra esaki cu amplio score di 6—1 ariba Estrella, equipo cu ta cruzando su segundo anja den hoofdklasse, y cu te ainda no a logra un victoria, e anja aki.

Referee di e encuentro aki tabata Toy Hoek, kende no tabatin un trabao dificila ya cu ambo a hunga limpi.

E promer anotacion a worde haci door di e linksbuiten di Jong Aruba na masa o menos 20 minuut di wega. Ora cu e keeper Mario Croes di Estrella a sali pa intercepta e la worde stroba door di su propio baok di tal forma cu e no por a garra e cuero. E alero robes Urbano Perez mes ora a haci uso di e chens y a kop aden pa e promer pepino.

E linea delantera di Estrella ta formando bon combinacion pero ta trata di acerca e gol contrario demasiado promer cu nan shot. Door di esaki nan ta perde algun oportunidad.

Despues cu varios atake no a duna resultado di anotacion, Yendi Croes ta trata di sorprende cu un shot basta largo. E bala sinembargo ta rebota contra lata y bin back den terreno. Rapidamente Ocando Wernet ta rush pa provecha e ligero bruhamento dilanti di e gol di Jong Aruba y su shot ya no por worde taha mas sino door di e net. Score: 1—1.

Cinco minuut despues Vicente Roza cu un shot bon coloca ta laga e portero di Sta. Cruz sin chens, pa pone e score na 2—1 pa Jong Aruba.

E proximo atake di Estrella di chiripa no a trece e gol di empate. Un shot largo for di ala drechi ta worde busca door di e portero Luis Giel, pero esaki ta laga e bala sali for di su man y bai su tras. Mes ora e ta bula ariba e bala atrobe y referee Hoek no a constata anotacion.

For di caminda nos tabata sigi e wega tabata imposibel pa por bisa si e bala a cruza e linea di gol. Wel ta berdad cu e portero tabata mas o menos 1 meter dilanti di e porta di gol.

Tan pronto Jong Aruba a bai den atake despues di e „casi" gol aki, e score ta bolbe cambia. Y atrobe ta Vicente Roza ta percura pa esaki. Tabata un voorzet cu e keeper Mario Croes a sali busca, pero Roza a yega e cuero net promer cu ne y a medio shot den gol pa pone e score na 3—1.

Despues di e gol aki keeper Mario Croes ta sali di wega y Shon Pe Croes ta drenta su lugar. Na halftime e ventaha di Jong Aruba tabata 3—1.

Segundo mitad

E oncena procedente di Sta. Cruz ta cuminza e segundo tempo lanzando diferente bon atake. Un peligroso shot di Dama Werleman ta pasa net over. Luego ta Wernet ta shoot na banda.

E promer atake di Jong Aruba ta duna Antero Giel un bon chens, pero e no ta haci uso di dje. Su proximo chens si ta cristaliza den anotacion. Tabata un voorzet for di ala robes cu e la kop aden net for di alcance di e portero. 4—1 na favor di Jong Aruba.

Tres minuut despues Antero Giel ta bolbe anota despues di ricibi un pase di Bibi Perez. Su shot e biaha aki ta potente y intahable.

Ora cu keeper Luis Giel di Jong Aruba ta sali pa intercepta y falla, Estrella ta hanja su mihor oportunidad di e segundo mitad. Ocando Wernet sinembargo no ta shot suficiente fuerte y defensa di Jong Aruba tin tempo ainda pa manda e bala corner.

Pero e muchanan di Noord si no ta laga nan chens bai perdi. E keeper Shon Pe Croes ta sali den busca di un shot lastra y cu hopi dificultad e ta logra medio mishi cu ne. E bala ta bai e ora net den pia di linksbinnen Cecilio Farro, kende ta shoot aden sin compasion pa pone e score na 6—1.

Ora cu mas o menos ocho minuut despues referee Hoek a fluit pa delaster biaha no a bin mas cambio ariba e scoreboard.

Cu e wega aki e posicion den hoofdklasse ta lo siguiente:

Club	wh	wg	we	wp	gf	gc	pts
RCA	3	3	0	0	8	4	6
Dakota	3	2	0	1	13	8	4
San Nic Jrs	3	1	2	0	8	6	4
Aruba Jrs.	3	1	1	1	9	4	3
Jong Aruba	4	1	0	3	10	17	2
Estrella	4	0	1	3	4	13	1

Deportivo Español a ofrece pa hunga dos wega

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E oncena di Caracas, Venezuela, cu ta hunga bao nomber di Deportivo Espanjol a manda ofrece AVB pa nan bin hunga dos wega na nos isla di cada un mil dollar. E fecha nan proponi tabata durante ASU Olimpiada, loke a resulta un motibo mas pa directiva di AVB no a acepta e oferta aki.

A.V.B. te ainda no a acepta oferta pa trece Elinckwijk

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Contrario na noticianan cu for di Hulanda a yega na Antillas, e presidente di AVB, U. van Breet a informa nos cu te na e momento aki AVB no a yega na ningun convenio cu ningun persona pa trece e equipo hulandes profesional Elinckwijk pa bin hunga un partido na Aruba.

Ya varios dia pasa nos a informa di e oferta cu directiva di AVB a ricibi pa un wega di Elinckwijk cu tin planea un jira pa West. E oferta aki tabata basa ariba un suma di ƒ 6.000,— mas ainda e gastonan na Aruba di hotel y di transportacion.

Teniendo na cuenta e poco interes cu ultimamente a ser mustra pa partidonan internacional, directiva di AVB logicamente no por risca cerra un contrat pa un semehante barba suma. E contesta di AVB na e presidente di CVB Mordy Maduro, via kende practicamente tur oferta ta yega nos isla, tabata negativo. A bin luego un carta di Maduro pidiendo AVB pa reconsidera nan punto di vista. Pero un biaha mas directiva di AVB a contesta cu ta imposibel ya cu e suma pidi ta realmente demasiado.

Despues e presidente di AVB Van Breet a ricibi un cable for di Surinam den cual cable nan ta sugeri pa AVB bolbe tuma contacto cu Corsow. Naturalmente esaki no a worde haci ya cu si tin algun otro proposicion anto esaki mester bin sea for di Corsow of sea for di e organisadoman di e jira. No ta na AVB pa bai acerca CVB den un caso cu ya segun e condicionnan ofreci, AVB a bisa definitivamente cu ta imposibel. For di Hulanda awor a brota e noticia cu door di cu e problemanan financiero di Surinam y di Aruba a worde resolvi, e biahe di e equipo profesional lo tuma luga toch.

Aruba Voetbal Bond ta ignora completamente den cual forma e problema financiero cu Aruba a worde resolvi. No a worde haci un oferta diferente na esun original di ƒ 6.000.— mas gastonan di estadio, asina ta cu directiva di AVB te na e momento aki no ta den un posicion di por cambia di decision.

UN PLAN NOBO PRESENTA NA GINEBRA PA GROMYYKO

GINEBRA, 10/6. — E ministro di asuntonan exterior ruso, Gromyko, a presenta un plan nobo awe na e conferencia di ministronan na Ginebra, segun cual mester mantene e regimen actual na Berlin occidental pa un anja, y forma un comision Pan-Aleman, a base di paridad, cu mester discuti e varios etapanan di reunion di Alemania y prepara un pacto di paz. E trupanan occidental mester worde reduci na un cantidad simbolico inmediatamente; e organizacionnan di espionaje mester worde anula, e actividad subversivo mester stop y mester prohibi establecimentu di basenan atomico.

E ministro mericano, Herter, a bisa inmediatamente cu e proposicion ruso ta „completamente inaceptable".

Selwyn Lloyd (Inglaterra) a expresa su sorpresa, cu Gromyko a presenta e proposicion aki na un tal manera y momento. El a bisa cu e proposicion no ta pas den e atmosfera, den cual e discusionnan a tuma lugar te ainda. El a puntra si Rusia ta desea di termina e discusionnan. Si boso ta kere cu boso por obliga nos di acepta un „dictado", boso ta comete un error grave", asina el a bisa.

Lothar Bolz, ministro di asuntonan exterior aleman oriental, a apoya e proposicionnan di Gromyko. El a pleita na fabor di discusion entre e dos estadonan aleman pa efectua un pacto di paz, y reuni Alemania. Alemania oriental ta dispuesto na permiti, pa e rusonan supervisa e comunicacionnan occidental cu Berlin durante un anja.

Couve de Murville (Francia) tambe a expresa su sorpresa respecto e proposicion di Gromyko.

Gromyko a bisa cu Rusia lo keda contentu cu mantenementu provisional di cierto derecho di ocupacion na Berlin occidental durante un anja.

Adenauer a bira bon trobe cu dr. Erhard

BONN, 10/6. — E canciller di Alemania occidental, Dr. Adenauer, a informa awe, cu el a bira bon cu Dr. Ludwig, e oponente mas importante di su decision pa keda canciller.

Ora cu Adenauer a sali for di un asamblea critico dje fraccion christian democratico den Parlamento, un periodista a puntra e canciller si el a bira bon cu Dr. Erhard. Adenauer a contesta cu si.

Erhard y Adenauer a sali hunto hariendo y nan a larga e fotografonan saca nan portret hunto.

E asamblea a dura 40 minuut y por a tende aplauso door dje portanan cera, prome cu e miembronan dje fraccion a sali for dje cuarto hariendo y papiando.

Protesta na Napoli contra prijsnan di batata

NAPOLI, 9/6. — Campesinonan den e ciudad chikito Cimitile, cerca Napoli, a tene un demostracion dirigi contra e prijsnan abao di batata, awe. ajera 2.000 campesino cerca marigliano, como 10 km. for di Cimitile, a protesta contra e prijsnan di batata y nan a cende e alcaldia na candela. Mas cu 100 demostrante a ser detene y hopi di nan a ser buta den prison.

Na Cimitile 50 campesina a ataca e compania mas importante di empaketamentu di batata, despues cu 50 empleado dje compania a nenga di welga pa demostra nan solidaridad cu e campesinonan. Gritando y cu erramentnan di trabao den nan man, nan a drenta e fabrica y a core cu e empleadonan cu tabata atende e machinenan. A cuminza un bringamentu y e muhenan a trata di danja e machinenan pa nan no por traha mas. Polizenan a logra di restora paz. Un cierto cantidad di persona mester a hanja tratamento medico.



FLAT TIRE Y AWACERU A DANJA E PARA.: — E ministro di asuntonan exterior di Rusia Sovietica Andrei Gromyko y su esposa ta keiru na Nyon, Suisa, cu nan tras otro miembronan dje delegacion sovitica na Ginebra. E ayudantenan tabata den un auto americano, pero un tire a baster y nan mester a join nan hefe den su limusin Sovietico. Ademas awaceru tabata cai.

Cumplianjos feliz

Awe ta cumpli 3 anja e hobencito Franklin Loefstop y ta ricibi felicitacion di su tata Ignacio, mama Gregoria, ruman Swinda, padrino Dominico Leest y madrina Mercedes Loefstop, welo y welanan, omo y tantanan y demas familia.

— — —

Dominico Montero ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Victor, mama Juanita, rumannan Vicenta, Cornelis, Lina, Hubert, Jana, Marco y Julieta Montero, muy especialmente di su ma Grandi na Bonaire, tambe di su padrino Adriaan Winklaar, madrina Monica Melaan.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos

— — —

e hobencito Jacinto Lourdes Perez y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolaas, mama Maria, ruman Marlyn, tambe di su welanan, welonan, madrina, padrino, tanta y omonan, tambe di su primanan primonan y demas familia Tromp, Perez, Flanegin, especial di Carmen, tambe di tur su amiguitonan.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Margarita Bernabela Thiel y ta ricibi felicitacion di su tata Monchi Thiel, mama Maria Thiel, rumannan Laureto, Vicente, Cecilia, Ninita, Poli, Juan, Bita Clemente cunjanan Bertrando Eda, Nita Maria, Rica sobrinanan Jacobo, Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes Pedro Gloria Betty, Patricia y demas familia Thiel, Geerman y familia Kook.

— — —

E chikitin Antonio Filomena Ras y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, ruman Bertrando, Olvia, wela Felicia, welo Crismo, tantanan y omo Hendrik, madrina Sara, padrino Pedro Lares, prima Clemensia, Helena, Ricardo, Ita, actoprimo Rolando Sidie, Gloria Catharina, familia Ras y Kock.

— — —

E hobencito Jacintho Lourdes Perez ta celebra su promer aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolaas, mama Maria, ruman Marlin, welo y welanan, omo y tantanan, padrino y madrina, especialmente di Edwin y Rudi Tromp.

— — —

A cumpli su 2 aniversario e hobencito Juan Dominci Croes y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, primo y primanan, tanta y omonan, especialmente di Maria, Canisia, Carmen y Petra Ruiz.

— — —

Silfrieda Comenencia ta haci anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, ruman Melvin, tanta Luisa, camader Telma, 4 tantanan na Corsow, prima na Hulanda, un amigo especial Carlos Comenencia, tambe di dos iha, un prima Clemencia, y di amigonan di Club Federacion y demas familia.

For Chapped hands
THE VASELINE BRAND IS YOUR GUARANTEE OF PURITY
Promotes Healing
Vaseline WHITE PETROLEUM JELLY
THE FIRST AID KIT IN A JAR
"VASELINE" is a registered trademark"
CONTAL AGENCIES
Tel. 1418

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 11 DI JUNI

CINE

DE VER
8.30 p.m. The Sheepman
RIALTO
8.00 p.m. Secretos de Detroit
PRINCIPAL
8.00 p.m. The Haunted Strangler
AURORA
7.30 p.m. Cartouche
SAVANETA
7.30 p.m. Bambalinas

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1358.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Diasabra nochi di 7.30 'or; tel. 2341.
Habri:

RADIO VICTORIA
Diahuebs 11 di Juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Songs in the night
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Jueves 11 de Junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 Papa sabe todo
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Defienda su vida
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

„VENEZUELA GRAFICA"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

Kees Grocery n.v.
J. G. Emanstraat 30
Tel. 1079
PA CALIDAD, SERVICIO Y PRIJS ABAO.

No tin mester di manteca
Zwitserse kwaliteit
SIGG
Novetti
E PANCHI IDEAL
na
J.E.P. CABENDA
Oude Schoolstraat 3 tel. 1539

IMPROVE YOUR HOME
BETTER YOUR LIVING
ARUBA TRADING CO.
Deposito — Weststraat
ARE BETTER

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 9

Pues, mi yiu, lo bo no quier a mira ainda un of otro parti di mundo prome cu bo establece bo mes cu muhe y ylunan na Wales y bai administra aya bo biennan?"

„Si, mama. Primeramente mi quier a goza di mi viaje na Italia. Esei ta mi anhelo. Lo mi quier a bai goza e luga aqui en todo caso prome".

Lady Blight a hari satisfecho.

„Lo mi haci bo un proposicion, Arthur. Esaqui ta un proposicion den boso tur dos su interes. Bo por acepta esei di mi of larga".

„Y ta quico esei ta, mama".

„Como cu mi quier larga Micheline completamente liber den su mes decision, lo mi puntre solamente na su mes desconan sin mencione bo plan. Lesnan pa maestronan apto y inteligente mester ta su prome pasonan; ademas un educacion na un internado".

„Bo tin razon, mama. Na esei mi no a corda absolutamente", Lord Arthur a bisa awor na boz suave.

„Y abo, mi yiu, bo ta realiza bo e deseo di bo anhelo cu ta e ideal di bo bida. Lo bo bai haci un viaje cu Profesor Gibson, quende tambe a acompanja bo durante bo viaje na Alemania. Y ora cu bo bolbe despues di un of dos anja y cu educacion di Micheline ta completa, anto e ora ei nos ta bam mira asunto di bo plan di matrimonio. N' ta un bon idea esei, mi yiu?"

Lord Arthur a sigui palabranan di consejo di su mama cu masha atencion. Un momento el a hanja poco sospecho.

P'esei el a bisa:

„Lo mi pensa bo proposicion, mama. Lo mi studie cu calmo."

Lady Blight a responde:

„Haci esei, querido Arthur. Corda cu m'a bisa bo unbez cu esei tabata solamente un proposicion di mi".

CAPITULO V.

E Villa Les Tilleus tabatin un dje hardinnan di mas bunita di enter Faubourg Saint Germain. Riba e dia delicioso di Juni aqui e hardin tabata pa Micheline quende tabata restableciendo, un berdadera paraiso. Meimei di tur e yerbanan berde aqui tabatin un lago len di lelienan di awa, den cual palonan grandi y blanco manera nieve tabata landa. Na un lado dje orilla tabatin un banki 'i verf blanco. Sombra dje arbol anchu aqui y e biento frescu dje awa tabata haci e luga aqui un dje sitionan di mas delicioso pa sosiega.

Na e luga aqui Micheline chiquito a bai e atardi ei.

E tabata sinta aqui inocentemente ta leza un buki nobo cu Mistress Jolly a trece p'e foi den biblioteca dje castillo. Tabata un novela masha bunita. Tabatin den dje acontecimientonan cu ainda nunca di su bida Micheline no a tende.

E buki su titulo tabata: „Matrimonionan di Paris" y e escritor tabata Edmund Abort, cu tabata un favorecido di emperador Napoleon y quende pa motibo di su arte den letra a ser invita na fiestanan di verano na Compiegne.

El a hiza cara un rato foi su buki y larga esaquinan pasa riba superficie dje awa dje riu su dilanti, cu suavemente tabata larga su olanan dal contra orilla. Qui encantadora y tranquilo, qui delicioso y fantastica tabata aqui den e parque den su luga preferi di sosiego.

Ainda tabata casi mas bunita cu den e castillo di cual e novelista tabata skirbi, aunque cu e tabata pinta e castillo den tur su bunitesa color y luho, cu fantasianan di mas rico posible.

Na e pensamentonan aqui apenas un suspiro tendible a escapa lipnan di Micheline.

„Ay, ojala cu ta semper por sigui asina", el a bisa suavemente.

E tabata pensa tambe cu ainda e no por a bini completamente cla ta di com e ta hanje net aqui, cuanto e felicidad aqui lo dura ainda y com su porvenir lo bin ta.

Cu temor el a recorda awor na e taller di Madame Richemeont cu su mei dozijn di otro mucha muhenan, com antes trahando aya como costurera ayudante e tabata hinka su dedenan suave cu angua, cosiendo e shimisnan costoso cu e mes tabata desea di por a bisti.

„Pero paquico pensa riba eseinan?"

Medio duro e palabranan dje pregunta aqui a escapa su lipnan.

El a pone e buki riba banki banda di dje y a extende su man como si fuera e quier a braza e hardin, e lago y e lelienan florecientе tur hunto.

Despues el a queda ta mira den e luz di oro di solo, cu despues di a penetra door dje blachinan corra dje ekel, tabata ilumina su cabeinan color di castanja. Y atrobe el a profundize den e encanto amable cu di tur banda tabata rondone.

Pa e motibo aqui e no a ripara cu slanan suave di un remado a alcanza den e awa te banda di dje den un boto chiquito bao dje palo di ekel.

Tabata e boto jama „Clavel" cu lady Blight a larga cumpra te na Inglaterra pa su yiu y cu ei a regal'e riba dia di su cumpleanjos.

Diripiente Micheline a bula spanta.

„Hallo, amable sonjadora'", a resona un stem foi den e boto.

Esaqui tabata stem di Arthur, quende ya ta algun dia cu e no a mira mas, pero riba quende continuamente e tabata pensa.

Poco poco e boto a yega te na orilla.

Cu un salto lord Arthur tabata sinta na lado di Micheline.

E ta sigui

EL CISCO KID

„Boso a salba mi negoshi door di elimina Simbad. Peso duro lo ta un pueblo mas trankilo". 2) „Diablo". „Atele aki. Cisco. Ya e ta bira bon. Nan a conta mi kiko bo a haci pele. Mi por mira cu bo ta stimele". 3) „Y ta natural....pasobra mi no conoce otro bestia mas inteligente ni mas fini cunele. Mi tin te hasta duele cu mi a cobra pa curele".



☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Laga mi pasa, pa fabor. Kiko a pasa aki nan?" „Un pober alma di e tugurio aki a bai reunicle cu su antepasadonan...." 2) Mientras cu na Saigon: „Conque mi socio ta na Macao pa e recoge e ultimo tercio di e millon. Duna mi su senjalnan". „Mi a lubida nan". 3) „Podise mi por refresca bo bo memoria cu esaki". „Mi no por mira mas luz". 4) „Esaki ta e....Oef".



☆

DICK TRACY

1) Mientras cu e olanan ta bira mas halto y bruto, Tracy y su companjeronan ta traha duro pa salba Kent Hardly. 2) Cu dril di corriente nan ta bora e tera. 3) „Tene cuidao'. „Tene su cabez riba awa". 4) „Con ta cu e pia drechi?" „OW. e ta duro pega".



☆

RIP KIRBY

1) „E proximo disparo....lo no ta pa laira". 2) „Kende bo a tira?" „Un hende cu a sali djei, pero e la hoei. Laga nos mira kiko tin den e cas ey". 3) „Llama na warda. E Indionan a caba di haci desastre". „Oh no Nan lo corta mi cabez afor. Laga esaki pa e detective nan".



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Matt Brean! Quico ta nífica esey....un portret di pata de oso....y ponele na 27 metro?" 2) „No, lo mi no haci esey! Pero si ta Matt Brean ....lo e a hacié!" 3) „Si mi tin razon, por lo menos mi mester haci esaqui....!" „Lalo, aqui ta Leo Quayle. Tende esaqui pa loque e val....y despues lubida cu mi a bisa bo!"



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Mi bisabuelo, Lino Jones. a bini Devon tempo e lugar aqui tabata un mondi, cu dos o tres casita. E a cultiva e terra....despues e a bende cu ferrocarrill....e a habri un tienda....e a habri un tienda ....y e a biba manera e tabata por te cu a muri. No, condesa...." 2) „....no tabatin general, ni explorador, ni consejero di rey den famia Jones ....hende gewoon, nada mas ....pero honrado, esey si.... y hende cu ta respeta derecho di otro!"



PEPITA

1) „Bisa mi paquico e awa no ta basha den e lavaplato...." 2) „....pasobra e tabata verstopt!" 3) „Qui inteligencia! E ta funciona perfectamente awor!" 4) „Esta un stierte pa bo casa cu un homber handig asina pa haci reparacion!"



Declaracion di Nehru na un conferencia di prensa na Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 10 juni — E prome ministro Indio, Nehru, a declara na un conferencia di prensa na Nueva Delhi Diarazon, cu situacion n. Laos ta „insatisfactorio". E ta di opinion cu un asamblea dje comision internacional di armisticio pa Laos lo tin un bon influencia riba e desarrollonan aya.

China Comunista a declara cu tin bringamentu na Laos, cerca e frontera di Norte-Vietnam, cu ta worde domina pa e Comunistanan, entre trupanan dje Reinado Laos y e miembronan di Pathet Lao, cu ta simpatisa comunismo: China Comunista ta di opinion cu esaki ta un „amenaza pa paz".

Austria y Norte-Vietnam a pidi pa convoca un asamblea dje comision, cu a reuni pa ultimo bez na Juli 1958. Inglaterra ta di opinion, cu un asamblea dje comision di armisticio pa discuti e situacion na Laos no ta necesario, mientras cu no tin intervencion di estranheronan.

Welga di tripulacion dje vapor Iatliano „Giulio Cesare"

NEW YORK, 10 juni — 500 miembro di tripulacion dje bapor di pasahero Italiano „Guilio Cesare", a cuminza un welga ayera, un hora prome cu e bapor mester a sali for di haf di New York cu 1175 pasahero.

Ora cu e pasaheronan a baha for dje bapor y a drenta e hotelnan, e huelgistanan tabata drumi den solo riba dek.

Lidernan sindical Italiano a pidi tur nabegante ayera pa welga, despues cu e discusionnan cu e navieronan, tocante aumento dje salarionan dje nabegantenan, a fracasa.

Representantenan dje compañianan di nabegacion a bisa ayera, cu nan lo cuminza tene discusion atrobe cu e sindicatonan, despues cu e sindicatonan duna order pa e wela stop.

Ayera nochi 7 bapor mas no tabata sali for di haf di Napoli.

Pacto di paz cu Alemania formula pa Rusia na Ginebra

MOSCU, 10 juni — „E proposicionnan Ruso formula na Giniebra, respecta e pacto di paz cu Alemania y anulacion dje statuut di ocupacion na Berlin Occidental ta mustra e caminda, cu mester sigui", asina prome ministro Krutshef a declara na un reunion na Riga.

Krutshef a bisa tambe, cu „e amistad creciente entre Rusia y Alemania democratico ta worde expresa den presencia di nos huespednan Aleman na Rusia, loke ta un triunfa berdadero pa e paisnan — miembro di e campo Socialista".

Ehecucion dje asesino Charles Starkweather

WASHINGTON: — Corte supremo a pospone ehecucion dje „Asesino Masal hoben". Charles Starkweather, awe.

Starkweather tin 20 anja y a ser condena pa castigo di pena di morto, pasobra el a mata 11 persona. E mester a muri den stoel electrica diabierves.

Corte a tuma e decision aki pa duna e miembronan di conseho oportunidad pa didi corte pa revisa e proces. E posponementu lo ta di vigor te dia 17 di juni.

Lleras Camargo a discuti mei ora cu representantenan di welga

BOGOTA: — Lleras Camargo, presidente di Colombia, a ricibi representantenan dje empleadonan di banco cu ta welga, awe mainta. Nan discusion a dura mey hora.

No ta claro con situacion ta afor dje capital di Colombia. Na algun ciudad, manera por ehempel Cali, e empleadonan di banco a traha awe, pero na Cartagena nan a welga un hora despues cu e loketnan a habri.

Aprobacion di Douglas Dillon como subministro na Merca

WASHINGTON: — Senado Mericano a aproba nombramentu di Douglas Dillon como subministro di asuntonan exterior di Merca, ayera.

Dillon, kende tabata banquero antes, a bira segundo persona na ministerio di asuntonan exterior, desde cu Dulles a tuma su retiro como ministro di asuntonan exterior. Antes e tabata embahador mericano na Paris desde 1953 te 1956. Na 1957 el a bira e experto mas importante riba terreno económico di ministerio di asuntonan exterior.

Contesta di Mikoyan na periodistanan den un recepcion Sueco

MOSCU — E prome ministro interino ruso, Mikoyan, a contesta preguntanan di periodistanan na un recepcion sueco na Moscu bisando, cu e delegacion di partido y gobierno aleman oriental no a bini Moscu, pa firma un pacto di paz separado. Doel di presencia dje Alemannan Oriental na Moscu ta amistad.

Mikoyan a bisa respecto Ginebra: „Nos ta kere cu inteligencia ta gana estupidez. Nos ta optimista ainda".

Irac ta oficialmente representa na Persia trobe

Teheran, 8 juni.: — Pa prome bez desde e revolucion na Irak na juli 1958, Irak ta worde representa oficialmente na Persia atrobe. E embahador Irakes nobo, Houssein Djamil, a yega Teheran, capital di Persia. Diahuebs el lo ofrece e Shah di Persia su cartanan credencial.

Persia tin un embahador na Bagdad desde algun luna pasa. Observadornan ta di opinion cu e relacionnan diplomatico normal a ser restora awor y cu pronto é dos paisnan lo cuminsa discusion, pa soluciona hopi problema, cu ta sroba e bon relacionnan entre e dos paisnan.

Our special cake of the week is

PINEAPPLE CAKE FL. 5.—

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Apple and Pineapple Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

NOW
also the NEW „SANTA PAULA"
serving Aruba!!

World's newest passengers liners „SANTA PAULA" & „SANTA ROSA" of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE.

AGENTS
EMAN TRADING CO., INC.
Tel. 1156 - 1554

Dennis, de schrik van de buurt!

„Neen jongen, ik heb niet gezegd dat de wekker onbrekbaar is.

„No, mucha, mi n' bisa cu e wekker no ta usable."

„Wel allemachtig, jij aap. Ik......"

„Wel caramba, mucha mahos. Mi........"

TATA KERA HUI CU JIUNAN.: — For di april autoridadnan tabata busca Dr. John Naber (arriba, banda robez cu cara pa camera), despues cu el a disparce foi Newport na Merca, huntu cu su cinco yiunan. Nu maart Dr. Naber y su senjora a divorcia y e tata kera hui bai Mexico cu e yiunan pa kita nan foi dje mama. Riba e portret mas abao e mama y e yiunan a ser reuni trobe.